

(Ghizeghem): Allez regretz

Laborde, f. 140v-142r

Superius

Tenor

Contra

Al - lez re - gretz vui - dies

8

de ma pre - sen - ce al - lez ail - leurs que - rir

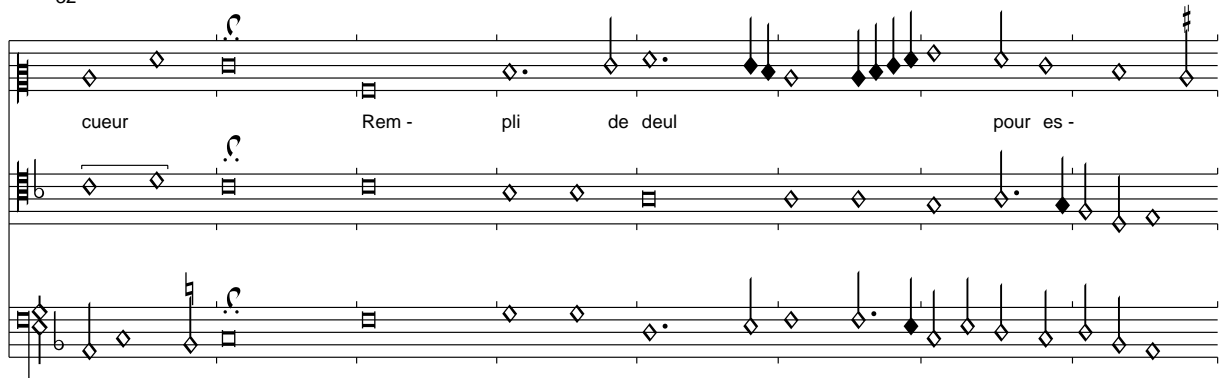
16

vostr' a - con - tan - ce as - sez a - ves tour -

24

men - te mon las

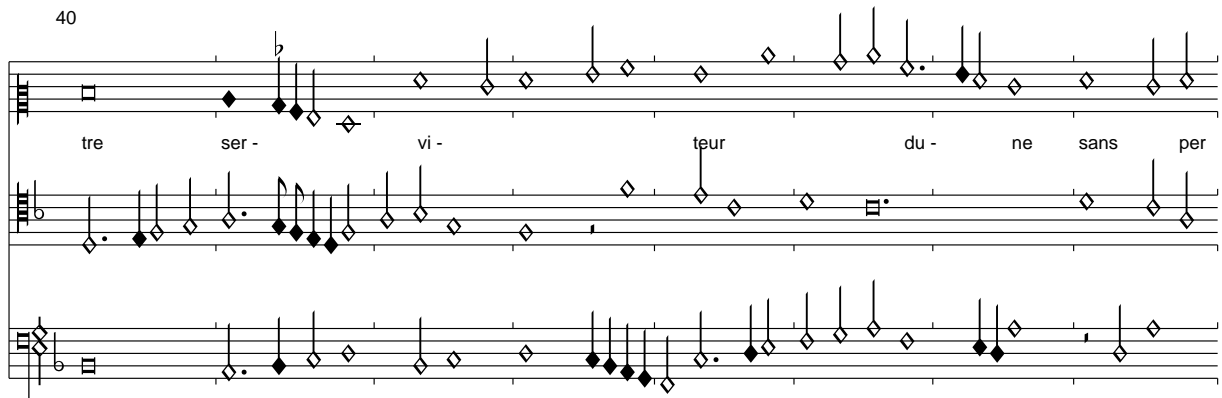
32



cueur Rem - pli de deul pour es -

This system contains measures 32 through 39. It features three staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a lute accompaniment. The lyrics are "cueur Rem - pli de deul pour es -". The music is in a minor key with a common time signature. The piano part uses diamond-shaped notes, and the lute part uses square-shaped notes.

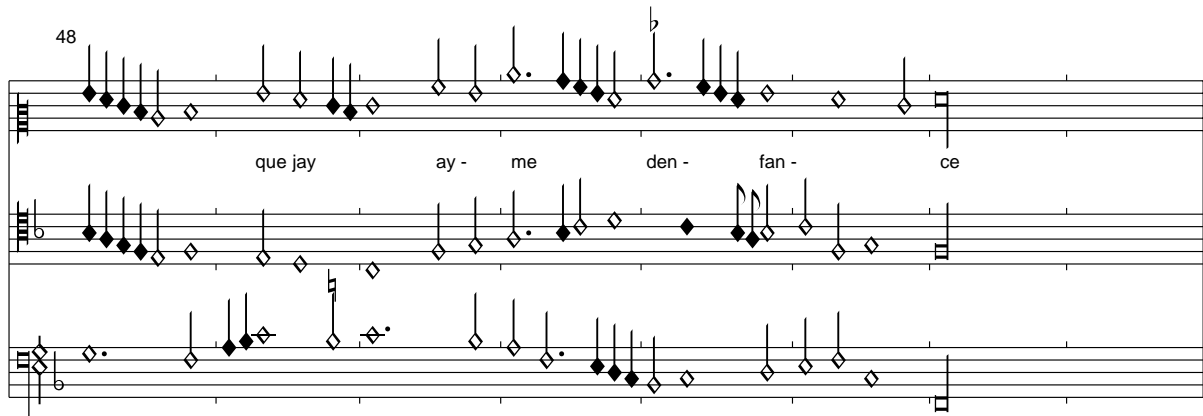
40



tre ser - vi - teur du - ne sans per

This system contains measures 40 through 47. It features three staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a lute accompaniment. The lyrics are "tre ser - vi - teur du - ne sans per". The music continues in the same style as the previous system, with diamond-shaped notes for the piano and square-shaped notes for the lute.

48



que jay ay - me den - fan - ce

This system contains measures 48 through 55. It features three staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a lute accompaniment. The lyrics are "que jay ay - me den - fan - ce". The music concludes in this system, maintaining the same notation and accompaniment style.

Der Tenor hat in T. 12/13 eine zu kurze Pause, sie wurde hier gelängt. Alternativ könnte man wie in Brüssel vorher eine komplette Longa anstatt der punktierten Brevis setzen. Brüssel hat als Reimwort des ersten Refrainverses "plaisance", was weniger überzeugend als Labordes "presence" ist. Die restlichen Strophen sind hier nach Brüssel ergänzt:

Fait luy aves longuement ceste offense
Ou est celui qui point soit ne en france
Qui endurast ce mortel deshonneur
 Allez regretz vuidez de ma presence
 Alles ailleurs querir vostre acointance
 Assez avez tourmente mon las cueur

Ny tournes plus car par ma conscience
Se plus vous voy prochain de ma presence
Devant chascun vous feray tel honneur
Que lon dira que la main dung seigneur
Vous a bien mys a la male meschance

Allez regretz vuidez de ma plaisance...